ALLV301 – Litteraturvitenskapelig grunnkurs

**To be or not to be:**

En komparativ analyse av selvmordstematikken i

Johann Wolfgang Goethes *Unge Werthers lidelser* og Édouard Levés *Selvmord.*



Kandidatnummer: [***MARTINE***]

*[Kandidatnummerne er fjernet for den bruken vi gjør av Pb5-utkastene i seminaret.]*

Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier

Universitetet i Bergen

Høstsemester, 2017

*To be, or not to be: that is the question:*

*Whether ’tis nobler in the mind to suffer*

*The slings and arrows of outrageous fortune,*

*Or to take arms against a sea of troubles,*

*And by opposing end them? To die: to sleep;*

*No more; and by a sleep to say we end*

*The heart-ache and the thousand natural shocks*

*That flesh is heir to, ’tis a consummation*

*Devoutly to be wish’d.[[1]](#footnote-1)*

Denne monologen, en av de mest berømte i verdenslitteraturen, ble skrevet av William Shakespeare i 1600, og stiller spørsmålet: Hvordan kan vi rettferdiggjøre forlengelsen av vår eksistens, gitt de begrensninger og onder som livet innebærer? Hamlets refleksjoner om selvmord er bare en av mange eksempler fra litteraturen som fremstiller døden som en forførende, forlokkende utvei. Mennesket har et valg mellom å leve og å dø, og ideen om selvmord er for noen, slik Nietzsche sa, “a great consolation: by means of it one gets through many a dark night”.[[2]](#footnote-2) Depresjon omtales gjerne som den nye folkesykdommen, og uttrykket «selvmordsepidemi» er blitt et kjent begrep. Det er ingen demografiske grupper som er immun; menn og kvinner, gamle og unge, rike og fattige; hvem som helst kan rammes av denne såkalte epidemien. Det er derfor ikke rart at man lar seg fascinere av selvmordets tiltrekningskraft, og tematikken er minst like gjeldende i dag som den var da Shakespeare stilte spørsmålet «To be or not to be» på 1600-tallet. Det er dette som gjør litteraturen til et sentralt verktøy innenfor utforskningen av selv-drapet: for det første tillater den oss å erfare gjennom andre det vi ikke kan eller har erfart selv, for det andre blir vi presentert med ulike perspektiver rundt og om døden.

**Presentasjon av materialet og emneområde**

Dette sistnevnte aspektet fremvises godt i Johann Wolfgang Goethes *Die Leiden des jungen Werthers* og Édouard Levés *Suicide.* De to verkene omhandler tilsynelatende den samme tematikken, men med to forskjellige perspektiv: Goethe skildrer prosessen opp mot dødsfallet og avslutter romanen med Werthers selvmord, mens Levés verk begynner med fortellingen om et allerede gjennomført selv-drap og refleksjonene rundt dette. Med selvmordshandlingen i sentrum dannes det et spill mellom de to verkene hvor den ene fortellingen peker frem mot et selvmord, mens den andre peker tilbake mot et (→Selvmord←), og hvor den ene fortellingen viser et perspektiv som motparten, av ulike grunner, ikke har mulighet til å fremvise, og omvendt. Likt for de begge er derimot fremvisningen av selvmordstanken som noe rasjonelt, begripelig og befriende. Avslutningsvis stiller fortelleren i *Selvmord* spørsmålet: «Finnes det noen gode grunner til å begå selvmord? Menneskene som lever videre etter deg, har stilt seg det disse spørsmålene, de har ikke funnet noe svar.»[[3]](#footnote-3) Vi som lesere derimot, får opptil flere. I denne oppgaven skal jeg foreta en komparativ analyse av selvmordstematikken fremvist i de to verkene, basert på nærlesning, og da spesielt med henblikk på elementer som motiv, sinnsstemning, metode og det endelige resultatet, for å sammenligne og kontrastere begrunnelsene de to verkene presenterer som gyldige årsaker for selv-drap.

En analyse av perspektiv, diskurs og diegetiske nivå vil delvis besvare en slik problemstilling. På den ene siden har vi en fortelling som formidles gjennom en rekke brev som gir oss tilgang til karakteren Werthers innerste tanker og motiver for den kommende døden. I *Selvmord* er ikke karakterens motiv eller tanker presentert for leseren, både fordi det har hendt i fortid, og fordi fortelleren er en bekjent, og ikke den som utførte handlingen selv. Vi får derimot en rekke biografiske skildringer av personens liv i et forsøk på å forklare hvorfor det skjedde slik det gjorde, samt fortellerens refleksjoner rundt et eventuelt motiv: «Du var kanskje et sviktende ledd, en tilfeldig avstikker i historiens gang. En midlertidig brist som ikke var ment å blomstre opp igjen.»[[4]](#footnote-4) Her vil det være naturlig å analysere de ulike diskursene ved bruk av narrativ teori som omhandler elementer som fortellerrolle, pålitelig og upålitelig forteller, narrativ distanse – både distanse i tid og distanse i holdning - samt de narrative nivåene i fortellingene. Hvilken betydning har diskursen for en sammenlignende analyse av to verk som omhandler den samme tematikken? Og hvordan påvirker de ulike perspektivene og diegetiske nivåene vurderingen av motivet som rasjonelt?

Når motivene er utforsket gjennom nærlesning og narrativ analyse, vil jeg benytte Emile Durkheims klassifisering av selvmord som enten egoistisk, altruistisk eller anomisk fra *Suicide: a study in sociology* (1897), samt hans påstand om selvmord som «sociologically determined and a reflection of social pressures and currents»[[5]](#footnote-5) i sammenligningen av de to karakterenes motivasjon. Durkheims argument belyser forholdet mellom selvmordet og de ytre omstendighetene, men er noe mangelfull i undersøkelsen av den type indre motivasjon vi finner hos for eksempel Werther når han erklærer at «kilden til all elendighet ligger gjemt i meg, slik kilden til all lykksalighet før lå gjemt der.»[[6]](#footnote-6) Freud omtaler denne indre motivasjonen som «dødsdriften», en drift som «sikter mot tilintetgjørelse og (selv)utslettelse, og er opprinnelig rettet innad»[[7]](#footnote-7).

Når analysen av karakterenes motiv er unnagjort vil jeg gå videre til den delen som omhandler *metoden* for selvmordet. Her finner vi en tydelig likhet i de to verkene, begge selvmordene utføres med et skudd i hodet. Resultatene derimot, er vesentlig forskjellige. I *Selvmord* dør karakteren momentant, mens Werthers lidelser pågår i nesten tolv timer før døden inntreffer. Her kan vi stille oss tre spørsmål: Hvorfor benyttes akkurat denne metoden? Hvordan kan de to resultatene belyse selvmordshandlingen som sådan? På hvilken måte samsvarer eller bryter resultatet med de foregående forventningene?

Det er åpenbart store ulikheter når det gjelder tilnærmingen til selvmordstematikken i de to verkene, men det er også noen påfallende likheter, som for eksempel at begge selvmordene utføres med et skytevåpen, at begge karakterene opplever en følelse av å være utilstrekkelig eller malplassert i sin tilværelse, det fragmentariske i fortellerens formidling, samt ideen om å foretrekke «dødens pusterom fremfor livets smertefulle rastløshet.»[[8]](#footnote-8) Dette siste poenget, at selvmordet bedømmes som et logisk og/ eller reflektert valg, er et sentralt poeng i denne analysen da det belyser det faktum at handlingen ikke fremstilles som forkastelig eller ubegripelig og at begge verkene overlater moralske vurderinger til leseren. *Selvmord* ble utgitt over 200 år etter *Unge Werthers lidelser*, noe som nødvendigvis vil medføre ulikheter når det gjelder forholdet mellom selvmord og moral, mellom det indre psykologiske og de ytre samfunnsstrømningene, samt verkenes historiske og filosofiske bakteppe. Jeg vil derfor foreta en kort fremlegging av den historiske utviklingen av synet på selvvalgt død på bakgrunn av George Minois *The History of Suicide* med innslag av Alfred Alvarezs *The Savage God* for å undersøke om en slik tilnærming vil forklare hvorfor begge verkene, på tross av deres ulike tidsepoker, tar avstand fra å ta stilling til det moralske aspektet. Dette kan videre belyse hvorfor de motivene som blir fremlagt anses som gyldige eller aksepterte, både av fortelleren og muligens forfatteren bak verket. En annen årsak til at en slik fremlegging av verkenes samtid vil bli nødvendig, er de to romanenes virkningshistorie. *Unge Werthers lidelser* er blitt opphav til en rekke uttrykk som «Werther-effekten», «Werther-feber» og «Wertherism»,som alle refererer til en periode rundt 1770 som, ifølge myten, «produced a fashion for the suicide of desparing lovers, a taste for solitude, *le vague à l’âme* (vague spiritual malaise), and complaints that time was fleeting.»[[9]](#footnote-9) Denne ble også observert «young men [who] copied Werther’s distinctive costume of yellow breeches with a blue coat»[[10]](#footnote-10), som vandret rundt med romanen under armen. Mange fryktet verkets påvirkningsevne, noe som førte til sensur i både Danmark og Italia.

**Forskningstradisjon: Historisk-biografisk metode, Freudiansk psykoanalyse, og selvmords-motiver.**

På tross av frykten for verkets påvirkningsevne ble *Unge Werthers lidelser* en stor suksess. Den første responsen var sterkt preget av historisk-biografiske lesninger med fokus på likhetene mellom Werthers opplevelser og Goethes virkelige liv. Goethe, lik Werther, var ulykkelig forelsket i en utilgjengelig kvinne, og inspirasjonen for Werthers historie er hentet fra en hendelse hvor en bekjent, Jerusalem, begikk selvmord med en pistol lånt av kjæresten til sin uoppnåelige kjærlighet.[[11]](#footnote-11) I boken *Goethe’s Werher and the Critics* fra 2005 påpeker Bruce Duncan at majoriteten av Werther-forskningen, uavhengig av teoretisk metode til grunn, tar utgangspunkt i forholdet mellom fiksjon og virkelighet, mellom Werther og Goethe.[[12]](#footnote-12) En slik lesning foretas av blant andre Normann Eide, som spekulerer: «Reddet kanskje Goethe sitteget liv ved å sende unge Werther i døden?»[[13]](#footnote-13)

Normann Eide har foretatt en lignende historisk-biografiske tilnærming til Levés *Selvmord,* hvor verket introduseres med en kommentar om Levés død ti dager etter overleveringen av manuset. Normann-Eide reflekterer over hvorvidt det siste avsnittet i romanen «berører forfatterens forhold i sitt eget nært forstående selvmord. Der han selv håndterer eventuell skyld eller andre følelser med vissheten om at døden også tar dette med seg.»[[14]](#footnote-14) I fortellingen påpeker fortelleren at han ikke hadde et nært forhold til hovedpersonen da han var i live, men i likhet med Normann-Eide vil jeg i oppgaven argumentere for at den detaljrike beskrivelsen av hans innerste tanker undergraver dette. Levés karakterer, fortellerens «Jeg» og den bekjente «Du», smelter langsomt sammen i løpet av romanen, og det kan, ved flere anledninger, tenkes at det kunne stått «jeg» der det egentlig står «du». Spillet mellom virkelighet og fiksjon vil ikke ha et stort fokus i denne oppgaven, men jeg ser det som nødvendig å inkludere en historisk-biografisk metode i den analysedelen som omhandler den historiske utviklingen av synet på selvmord, både fordi det kan forklare noe av fremstillingen av selvmord i romanene, samt fordi det reflekterer til den historiske bakgrunnen i verkene. Likevel vil jeg i hovedsak fokusere på nærlesning som metode og behandle verkene som autonome, samt undersøke forholdet mellom verk og verk, fremfor verk og forfatter.

I tillegg til den biografiske metoden, er det også foretatt en rekke lesninger som omhandler Goethes forståelse av selvmord i sammenheng med psykiske lidelser. En slik lesning er gjort av Martin A. Silverman som argumenterer for at

Well before Sigmund Freud, and most probably destined to become an important source of Freud’s understanding of melancholic depression, Goethe was able to peer into the soul of those afflicted with what is now termed Major Depressive Disorder and see what is taking place within those who are suffering from it.[[15]](#footnote-15)

Denne oppfatningen er delt av flere, og det er ikke rart at teoretikere innenfor psykologi, psykoanalyse og sosialpsykologi har opptatt seg med Goethes roman over lengre tid. Disse lesningene kan imidlertid være problematisk, både fordi den er mer samfunnsrelatert enn nødvendigvis litterær, og fordi enkelte psykoanalytiske – her under den ødipale tolkningen som vi finner hos blant andre M.D. Faber – har hatt en tendens til å forme tekstens innhold i tråd med teoriens rammer.[[16]](#footnote-16) Et annet problem som ofte oppstår ved en slik lesning tas opp av Ignace Feuerlicht: «It must be added that a psychological analysis of a novelistic character may succumb to the fallacy that a fictional account can be interpreted like a case history.»[[17]](#footnote-17) Dette lyder dårlig for den delen av min analyse som beror seg på Freudiansk psykoanalytisk tenkning, spesifikt hans dødsdriftide, men jeg tror likevel at en slik lesning vil unnskyldes dersom vi foretar en nærlesning og beviser at Werthers dødsønske er en pre-eksisterende drivkraft selv før han har møtt Lotte, noe jeg er trygg på vil la seg gjøre.

I Werther-forskningen finner vi altså store uenigheter blant tolkningene av selvmordstematikken, både når det gjelder karakterens motivasjon og den endelige gjennomførelsen av selvmordshandlingen. I forsøket på å analysere frem en begrunnelse har litteraturvitere fremlagt en rekke motiverende faktorer som mindreverdighetskompleks, galskap, følelsen av fremmedhet, ønsket om selvutslettelse, og frihetsoppnåelse. Som tidligere nevnt anser enkelte litteraturvitere Lotte som katalysatoren for Werthers dødsønske, mens andre, meg selv inkludert, påpeker at et slikt dødsønske var sterkt integrert i Werthers indre alt før han traff Lotte, eller at selvmordet rett og slett var umotivert. Benjamin Bennett argumenterer for at Werthers (nesten mislykkede) prolongerte død fremviser det håpløse og uverdige ved selvmord[[18]](#footnote-18), mens Michael Gratzke forbinder denne fremvisningen av selvmordet med det heroiske hvor «extended periods of pain or the counting of wounds are commonplace».[[19]](#footnote-19) Det er altså ingen mangel på tolkninger når det gjelder selvmordstematikken i *Unge Werthers lidelser.* Dette anser jeg ikke som problematisk, men heller givende da det er nettopp dette spillet mellom ulike tolkninger og behandlinger av selvmordstematikken jeg vil undersøke i min oppgave. *Selvmord* kan ikke sammenlignes med *Unge Werthers lidelser* når det gjelder forskningstradisjon, og det er betryggende å kunne basere seg på en rik Werther-tradisjon i møtet med en såpass lite behandlet roman som *Selvmord.*

**Fremdriftsplan**

Grunnet min forkjærlighet for planlegging og liste-skriving, må jeg beregne litt tid til å skape en enkel disposisjon som gir meg et visuelt bilde over hovedpunktene jeg vil ha med i oppgaven, slik at jeg til enhver tid har en slags referanse å vende tilbake til. Her vil jeg bruke en del tid på å planlegge de individuelle avsnittene, spesielt da hva som blir hovedargument og eventuelt konklusjon. Dette gjør det lettere å strukturere oppgaven og jeg unngår å flyte over i det ukonkrete eller uoversiktlige. Jeg vil også bruke en del tid på å konkretisere hovedproblemstillingene, samt utarbeide underproblemstillinger som strukturerer analysen enda litt mer. Det siste jeg vil gjøre i denne planleggingsfasen er å lese de to litterære verkene på nytt med formålet med denne oppgaven i bakhodet. Jeg har valgt et emneområde som krever mye lesning, både nærlesning av de litterære verkene jeg har valgt, og en gjennomgående lesning av de historiske og ideologiske hovedstrømningene fra 1770 og frem til i dag, og dette vil jeg bruke tiden frem til høstsemesteret på å gjøre. Denne planleggings- og informasjonssamlingsfasen vil jeg forhåpentligvis være ferdig med i løpet av det første semesteret, slik at jeg kan begynne med analysen så fort som mulig. Andre semester vil gå med til nærlesning av de ulike elementene i tekstene, samt den komparative delen av analysen. I det tredje semester vil jeg kombinere det jeg har konkludert med i analysen og den historiske bakgrunnen for verkene for å undersøke om en slik tilnærming vil forklare hvorfor begge verkene, på tross av deres ulike tidsepoker, avstår fra å ta stilling til det moralske aspektet ved selvmordet. Det fjerde og siste semesteret vil forhåpentligvis gå med til å knytte sammen alle resultatene jeg har funnet i min undersøkelse, og legge grunnlaget for en utfyllende og besvarende konklusjon for hovedproblemstillingen.

Bibliografi:

Alvarez, Alfred. *The Savage God* [1971]. London: Weidenfeld and Nicolson, 1972

Bennett, Benjamin. «Goethe’s Werther: Double Perspective and the Game of Life.» *The German Quarterly.* Vol. 53.1 (1980).

Durkheim, Emile. *Suicide: a study in sociology* [1897]. Oversatt av John A. Spaulding, George Simpson. London & New York: Taylor & Francis, 2005.

Faber, M.D. «The Suicide of Young Werther,» i *Psychoanalytic Review*. Vol. 60. 1973

Feurelicht, Ignace. «Werther’s suicide: Instinct, reason and defense» i *The German Quarterly* Vol. 51, No 4. 1978

Goethe, Johann Wolfgang. *Unge Werthers lidelser* [1774]. Oversatt av Sverre Dahl. Gyldendal, 2010

Gratzke, Michael. «Werther’s love. Representations of suicide, heriosm, masochism, and voluntary self-divestiture.» *Publications of the English Goethe Society*, Vol. 81, No. 1 (2012)

Levé, Édouard. *Selvmord* [2005]. Flamme Forlag, 2. utgave, 2. opplag, 2017

Minois, Georges. *The History of Suicide* [1995]. Oversatt av Lydia G. Cochrane. The John Hopkins University Press, 1999

Nietzsche, Friedrich. «Apophthegms and interludes» i *Beyond Good and Evil* [1886]*.* Oversatt av R.J. Hollingdale. London: Penguin Classics, 1990

Normann-Eide, Eivind. *Skjønnlitterære Selvmord.* Oslo: Pax forlag, 2016

Shakespeare, William. *Hamlet*. Act 3, scene 1. (Må finne riktig utgave til siste innlevering)

Silverman, Martin A. «Sorrows of Young Werther And Goethe’s understnading of melancholia», *The Psychoanalytic Quaterly* 85, nr. 1. 2016

Oppslagsverk:

*Oxford Dictionary of Philosophy*, Oxford 2008, 2. Utgave

*Oxford Dictionary of Literary terms*, Oxford 2015, 4. Utgave

*Store norske leksikon*, s.v. «Dødsdrift». 25.12.2014. <https://snl.no/d%C3%B8dsdrift>

1. William Shakespeare, *Hamlet*. Act 3, scene 1. [↑](#footnote-ref-1)
2. “Apophthegms and interludes” i *Beyond Good and Evil.* 1886, s 157. [↑](#footnote-ref-2)
3. Levé, Édouard: *Selvmord*. 2005, s. 161 [↑](#footnote-ref-3)
4. Ibid. S.122 [↑](#footnote-ref-4)
5. *Oxford Dictionary of Philosophy*, s.v. Durkheim, Émile. [↑](#footnote-ref-5)
6. Ibid, s. 84-85. [↑](#footnote-ref-6)
7. *Store norske leksikon*, s.v. «Dødsdrift». 25.12.2014. <https://snl.no/d%C3%B8dsdrift>. [↑](#footnote-ref-7)
8. Ibid, s. 162. [↑](#footnote-ref-8)
9. Minois: *History of suicide*, s. 248. [↑](#footnote-ref-9)
10. *Dictionary of literary terms*, s.v. «Wertherism». [↑](#footnote-ref-10)
11. Normann-Eide: *Skjønnlitterære selvmord*. Oslo, 2016. s. 23. [↑](#footnote-ref-11)
12. Duncan, Bruce. *Goethe’s “Werther” and the Critics*. New York: Camden, 2005. s. 108 [↑](#footnote-ref-12)
13. Ibid, s.23. [↑](#footnote-ref-13)
14. Ibid, s. 101. [↑](#footnote-ref-14)
15. «Sorrows of Young Werther And Goethe’s understanding of melancholia», *The Psychoanalytic Quaterly* 85, nr. 1 (2016). [↑](#footnote-ref-15)
16. I «The Suicide of Young Werther,» *Psychoanalytic Review* fra 1973, hevder Faber at Lotte er et offer for Werthers ødipale fiksering som et resultat av et «early loss of his mother», på tross av at det ikke nevnes noe om et slikt tap (eller dødsfall) i Goethes tekst. [↑](#footnote-ref-16)
17. «Werthers Suicide: Instinct, Reason and Defense», *German* *Quarterly*, Vol.51, s. 478. (1978). [↑](#footnote-ref-17)
18. Bennett, Benjamin. *Goethe’s Werther: Double Perspective and the Game of Life*. s.73 [↑](#footnote-ref-18)
19. Gratzke, Michael. *Werther’s love. Representations of suicide, heriosm, masochism, and voluntary self-divestiture.* S. 34 [↑](#footnote-ref-19)